

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
1. Einleitung: Die Katastrophe <i>kunstruieren</i>	15
1.1 Thema und Ziel der Untersuchung	15
1.2 Stand der Forschung	24
1.3 Zum Vorgehen	30
2. Wagô Ryôichi im „Post-Fukushima-Diskurs“	34
2.1 Biographie	34
2.2 Engagement zu „Fukushima“	36
2.2.1 Publikationen	36
2.2.2 Projekt und Performance	53
2.3 Rezeption und Kritik	58
2.3.1 Zu Form und Sprache	62
2.3.2 Zum Inhalt	65
3. Die Gedichtanthologie <i>Shinsai nôto</i>	79
3.1 Zur Publikation	79
3.2 Zur Übersetzung	82
3.3 Analyse	86
3.3.1 Form	86
3.3.2 Sprache	100
3.3.3 Inhalt	110
3.4 Auswertung: „Fukushima“ zwischen Fakt und Fiktion	129

4.	Wagô Ryôichi im Gespräch:	
	Position und Reflexion zu „Fukushima“	134
4.1	Analyse	134
4.1.1	„Seit ‚Fukushima‘ herrschen Temperaturunterschiede“	134
4.1.2	„Seit ‚Fukushima‘ ertrinken wir im Fluss“	143
4.1.3	„Wir müssen uns der Gesellschaft verpflichtet fühlen“	153
4.1.4	„Rituale des Trauerns“	161
4.2	Auswertung: Fukushimas Stimme	166
5.	Schlusskommentar:	
	Ein ambivalenter Akteur	171
6.	Literaturverzeichnis	176
6.1	Primärquellen	176
6.2	Sekundärquellen	183
6.3	Tertiärquellen	192
7.	Anhang	193
7.1	Publikationen – Cover	193
7.2	Übersetzung des <i>Shinsai nôto</i>	200
	<i>Während ich hier bin</i>	200
	<i>Wir in der Küche</i>	202
	<i>Anstehen in der Reihe</i>	204
	<i>Evakuierung</i>	206
	<i>Abschluss</i>	208
	<i>Bad</i>	212
	<i>Einsamkeit</i>	214
	<i>Wenn ich aufwache</i>	216
	<i>Schuhe</i>	218
	<i>Zutritt verboten!</i>	220
	<i>Ungeheuerlich</i>	222

<i>Schweigen</i>	224
<i>Ohne einen Laut</i>	226
<i>Ratlos sein</i>	228
<i>Lebend fangen</i>	230
<i>Im neuen Schreibheft</i>	232
<i>Armbanduhr</i>	234
<i>Die Vorschriften der Stadt</i>	236
<i>Atomkraft</i>	238
<i>Reis</i>	240
<i>Ein neues Notizbuch</i>	242
<i>Kakteen</i>	244
<i>Untersuchung</i>	246
<i>Bahnhof</i>	254
<i>Glasmarke</i>	256
<i>Ein jeder hat es eilig</i>	258
<i>Leid</i>	264
<i>Normalisierung</i>	266
<i>Dosimeter</i>	270
<i>Mitten im Atemzug</i>	272
<i>Auf brachem Feld</i>	274
<i>Methode</i>	276
<i>Eisbergsalat</i>	278
<i>Jedes für sich</i>	280
<i>Zu kennen</i>	282
 Glossar	 284
 Namensindex	 305
 Sachindex	 309
 English summary	 318